

Matthew 11

ASVh with Comments

Summary. Chapter 11 tells us that after the Lord Jesus instructed His disciples and supervised them for a short while, He went alone to teach and preach in various cities. The starting event of this chapter is when John the Baptist sends his disciples to the Lord Jesus to publicly ask Him if He is the One to come. The Lord Jesus used this event to preach to the crowds. His sermon here in Chapter 11 can be divided into four main points. 1) Blessed is he who is not offended by the Lord Jesus and believes that He is the Son of God, conceived by the Holy Spirit, and born through virgin birth.

บทความที่เด่น ในบทที่ 11 บอกเรานั้นว่าหลังจากพระเยซูเจ้าได้สั่งสอนและแนะนำเหล่าสาวกเพียงช่วงเวลาหนึ่ง พระองค์เสด็จไปตามลำพังเพื่อสอนและสั่งสอนในตำบลอื่นๆ เริ่มต้นเหตุการณ์ในบทนี้คือเมื่อยอห์นส่งสาวกของท่านเพื่อมายังพระเยซูเจ้าเพื่อถามพระองค์ถ้าพระองค์คือผู้หนึ่งที่จะมา พระเยซูเจ้าได้ใช้เวลานี้สั่งสอนผู้คน คำสอนของพระองค์ใน บทที่ 11 นี้สามารถแบ่งออกเป็น 4 ส่วนสำคัญ 1) พระเป็นของคนที่ไม่สะดุดเพราะพระเยซูเจ้าและเชื่อฟังว่าพระองค์นั้นคือพระบุตรของพระเจ้า รับเกิดจากพระวิญญาณบริสุทธิ์ และถือกำเนิดโดยหญิงพรหมจารี

2) The Lord Jesus tells people about John. John was appointed to be born, and he was the messenger of the Lord. As a messenger, he preached repentance, baptized the Lord Jesus in water, and testified about the Lord Jesus as the Son of God. That is why John is greater than the prophets. 3) Repent and accept the Lord Jesus as God. The Lord Jesus clearly tells us that if we do not repent, we will be destroyed in hell. 4) Come to the Lord Jesus and stay under His blood. There is only one name above and under the heavens that can ask forgiveness for our souls and lead our souls, and that name is Jesus.

2) พระเยซูเจ้าบอกผู้คนที่เกี่ยวกับยอห์นว่า ยอห์นได้ถูกเลือกให้เกิด และท่านเป็นทูตของพระเจ้า และเป็นผู้ประกาศข่าวของพระเจ้า ท่านได้สอนให้กลับตัว ได้พบพิศมมาพระเยซูเจ้าในน้ำ และยอมรับพระเยซูเจ้าว่าเป็นบุตรของพระเจ้า นี่นั่นคือทำไมยอห์นถึงเป็นใหญ่กว่าศาสดาพยากรณ์ 3) รู้สึกในความผิดและยอมรับพระเยซูเจ้าเป็นพระเจ้า พระเยซูเจ้าบอกเราอย่างเปิดเผยนั้นว่าถ้าเราไม่ยอมรับการแก้ตัว เราจะถูกทำลายในนรก

4) มาหาพระเยซูเจ้าและอยู่ภายใต้โลหิตของพระองค์ มีเพียงชื่อเดียวเหนือและภายใต้สวรรค์นั้นที่สามารถขอกภัยให้กับวิญญาณของเราและนำวิญญาณของเรา และชื่อนั้นคือพระเยซู

11 ¹ And it came to pass when **Jesus** had finished commanding **His** twelve disciples, **He** withdrew from **there** to teach and preach in their cities.

¹ และเมื่อเวลาผ่านไปเมื่อ **พระเยซู** ได้เสร็จคำสั่งต่อสาวกทั้งสิบสองของ **พระองค์** แล้ว **พระองค์** ก็แยกจากไปจากที่นั่นเพื่อสอนและเทศนาในเมืองต่างๆของพวกเขา

Comments 11:1. Only instructing the disciples was not enough for them to be alone. The Lord traveled with them for a short period of time; however, at this time, the Lord Jesus went with them only as a moral support; He did not do the actions (See John 4:1-2). The disciples needed this experience to do the work of the Lord by themselves while being guided by the Lord Jesus. The Lord wanted to prepare them so that they could do the work after He will be taken away.

ความหมาย 11:1ก เพียงแต่แนะนำสั่งสอนสาวกเท่านั้นไม่พอที่จะทิ้งให้พวกเขาอยู่ตามลำพัง พระเจ้าได้ทรงเดินทางไปกับพวกเขาในระยะหนึ่ง อย่างไรก็ตาม ในเวลานั้น พระเยซูเจ้าได้ไปด้วยกับพวกเขาเพื่อเป็นกำลังใจเท่านั้น พระองค์มิได้ทำอะไร (มองใน ยอห์น 4:1-2) เหล่าสาวกต้องการประสบการณ์นี้เพื่อทำงานของพระเจ้าโดยตัวของพวกเขาเองในขณะที่เดียวกันได้รับการแนะนำจากพระเยซูเจ้า พระเจ้าได้ต้องการที่จะเตรียมตัวพวกเขาเพื่อพวกเขาสามารถทำงานหลังจากที่พระองค์จะถูกแยกไป

“He withdrew from there ...” Afterwards, He separated Himself from the disciples and went alone to teach and preach. The disciples knew where they could find Him, and if they encountered any problems, they could find Him.

“พระองค์ก็แยกจากไปจากที่นั่น...” หลังจากนั้น พระองค์ได้แยกตัวของพระองค์เองจากเหล่าสาวกและได้ไปตามลำพังเพื่อสอนและเทศนา เหล่าสาวกรู้ว่าพวกเขาจะสามารถหาพระองค์ได้ที่ไหน และถ้าพวกเขาเผชิญหน้าปัญหาใดๆ พวกเขาจะได้สามารถหาพระองค์พบได้

2 And when John heard in the prison the works of the **Christ**, he sent **two** of his disciples,

² และเมื่อยอห์นในที่คุมขังได้ยินการทำงานของ **พระคริสต์** ท่านได้ส่งเหล่าสาวกของท่านไป

³ and said to **Him**, Are **Thou** the coming **One**, or are we to look for another?

³ และได้ถาม **พระองค์** ว่า **พระองค์ท่าน** คือ **ท่าน** ผู้ที่จะมา หรือเรายังต้องรอสำหรับคนอื่น?

Comments 11:2-3. John was just a man himself. He had a short period of difficult times. When difficult times come, doubt also comes.

ความหมาย 11:2-3 ยอห์นเป็นแค่คนธรรมดา ท่านได้มีช่วงยากลำบากสั้นๆสำหรับชีวิต เมื่อความยากลำบากมาถึง ดว้ยกันความสงสัยมา

⁴ And **Jesus** answered and said to them, Go and report to John what you hear and see:

⁴ และ **พระเยซู** ได้ตอบและบอกแก่พวกเขาว่า ไปและบอกแก่ยอห์นถึงว่าจะอะไรที่เจ้าได้ยินและเห็น

⁵ the blind receive sight, and the lame walk, the lepers are cleansed, and the deaf hear, and the dead are raised up, and the poor have the good news proclaimed.

⁵ คนตาบอดได้มองเห็น และคนเป็นนอญเดิน คนเป็นโรคเรื้อนหายสะอาด และคนหูหนวกได้ยิน และคนตายฟื้นคืนชีพ และคนยากจนข่าวดีได้ประกาศแก่พวกเขา

⁶ And blessed is the one who may not be offended in **Me**.

⁶ และให้คำอวยพรเป็นของเขาผู้ซึ่งที่ไม่ได้ชุนเคื่องใน **เรา**

Comments 11:6. Mainly, this verse concentrates on the Lord Jesus, who He is: the Son of God, conceived by the Holy Spirit, born through the virgin birth to be God and man at the same time. Blessed are those who believe these.

ความหมาย 11:6 ส่วนสำคัญ ข้อเขียนนี้โดยเฉพาะกับพระเยซูเจ้า พระองค์คือใคร ถือกำเนิดโดยพระวิญญาณบริสุทธิ์ เกิดจากหญิงพรหมจารี เป็นพระเจ้าและมนุษย์ในเวลาเดียวกัน พรเป็นของพวกนั้นซึ่งเชื่อสิ่งเหล่านี้

⁷ And as these were going, **Jesus** began to say to the multitudes concerning John: What did you go out into the wilderness to see? A reed shaken by the wind?

⁷ และเมื่อพวกเขาจากไป **พระเยซู** ได้เริ่มพูดต่อฝูงชนเกี่ยวกับยอห์น พวกเจ้าได้ไปดูอะไรกันเ็นป่า? ต้นอ้อไหวโดยลมเป่า?

Comments 11:7. “A reed shaken by the wind” refers to people who cannot get a hold of themselves to do anything. They just go with the wind and have no backbones to stand by themselves.

ความหมาย: 11:7 “ต้นอ้อไหวโดยถูกลมพัด” ในที่นี้คือคนที่ไม่สามารถเก็บสิ่งใดสำหรับตนเองได้เพื่อทำสิ่งใด พวกเขาออกไปตามลมเท่านั้นและไม่มีกระดูกสันหลังเพื่อยืนโดยตัวของพวกเขาเอง

⁸ But what did you go out to see? A man clothed in soft garments? Behold those who wear soft garments in king’s houses.

⁸ แต่ว่าอะไรที่พวกเจ้าออกไปดูกัน? ผู้ชายในผ้าอ่อนนุ่ม? ดูเถิดพวกนั้นที่ใส่ผ้าอ่อนนุ่มอยู่ในราชวังของกษัตริย์

⁹ But what did you go out to see? A prophet? Yes, I say to you, and greater than a prophet.

⁹ แต่อะไรที่พวกเจ้าออกไปดูกัน? ศาสดาพยากรณ์? ใช่ **เรา** บอกแก่เจ้า และยิ่งใหญ่มากว่าศาสดาพยากรณ์อีก

¹⁰ This is he, about whom it is written,

¹⁰ นี่คือท่าน เกี่ยวกับผู้ซึ่งมีเขียนถึง

Behold, I send **My** messenger before **Thy** face,

ดูเถิด **เรา** ได้ส่งผู้สื่อสารไปก่อนหน้า **พระองค์ท่าน**

Who will prepare **Thy** way before **Thee**.

ผู้ซึ่งจะเตรียมทางของ **พระองค์ท่าน** ก่อนหน้า **พระองค์ท่าน**

Comments 11:10. “Before Thy face” refers to the Lord Jesus.

“Prepare Thy way before Thee” refers to preparing the way for the baptism of the Lord Jesus. John was the man on earth chosen by the Father to baptize the Lord Jesus; that is why the messenger is much more than a prophet.

ความหมาย 11:10 “ก่อนหน้าพระองค์ท่าน” ในที่นี้คือพระเยซูเจ้า

“เตรียมทางของพระองค์ท่าน ก่อนหน้าพระองค์ท่าน” ในที่นี้คือเตรียมทางสำหรับบัพติศมาของพระเยซูเจ้า ยอห์นได้เป็นมนุษย์บนโลกที่ได้ถูกเลือกโดยพระบิดาเพื่อให้บัพติศมาแก่พระเยซูเจ้า นั่นคือทำไมผู้ประกาศข่าวสำคัญมากกว่าศาสดาพยากรณ์

11 Truly I say to you, Among those born of women there has not risen one greater than John the Baptist; yet the least in the kingdom of the heavens is greater than he.

¹¹ จริงๆแล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้า ในหมู่คนที่เกิดจากผู้หญิงไม่มีใครใหญ่กว่ายอห์นผู้ให้บัพติศมา ยิ่งว่าคนเล็กที่สุดในอาณาจักรสวรรค์ยังใหญ่กว่าท่านอีก

Comments 11:11. John has been appointed to be born. His destiny was decided before he was born (See Luke 1:13-17). He was the messenger of the Lord, and that was the purpose for him to be born.

ความหมาย 11:11 ยอห์นได้รับเลือกให้เกิด จุดหมายของท่านได้ถูกจัดให้มีมาก่อนที่ท่านจะเกิด (มองใน ลูกา 1:13-17) ท่านได้เป็นผู้สื่อสารของพระเจ้า และนั่นคือเหตุผลสำหรับท่านที่ได้เกิด

“The least in the kingdom of the heavens” refers to heavenly beings (such as angels). Humans are born out of sinful nature, but those who are born in heaven are born with no sin. The verse gives a simple comparison between two types: the living souls on earth and the living ones in heaven.

“ผู้ที่ต่ำต้อยที่สุดในอาณาจักรแห่งสวรรค์” ในที่นี้กล่าวถึงเหล่าทูตสวรรค์ (อย่างเช่นเทวดา) มนุษย์เกิดจากบาปตามธรรมชาติ แต่ผู้ที่เกิดในสวรรค์เกิดปราศจากบาป ในข้อให้การเปรียบเทียบเทียบง่ายระหว่างสองชนิด วิญญาณบนโลกกับวิญญาณในสวรรค์

12 And from the days of John the Baptist until now the kingdom of the heavens suffers violence, and the violent seize it.

¹² และจากวันของยอห์นผู้ให้บัพติศมาจนถึงทุกวันนี้อาณาจักรของสวรรค์ได้เกิดความวุ่นวาย และความวุ่นวายนั้นเป็นไปโดยการบังคับ

Comments 11:12. See also Comments Luke 16:16.

“From the days of John the Baptist” refers to the days when John the Baptist started to preach in the wilderness.

“Until now” refers to the time when the Lord Jesus started His ministry.

“The kingdom of the heavens suffers violence ...” This part of the verse relates to the spiritual world.

ความหมาย 11:12 ดว้ยกันมองความเห็นลูกา 16:16

“จากวันของยอห์นผู้ให้บัพติศมา” ในที่นี้คือวันที่ยอห์นผู้ให้บัพติศมาได้เริ่มป่าวประกาศในป่า

“ถึงทุกวันนี้” ในที่นี้คือเวลาเมื่อพระเยซูเจ้าได้เริ่มเทศนาของพระองค์

“อาณาจักรของสวรรค์ได้เกิดความวุ่นวาย...” ในส่วนนี้ของข้อเขียนนี้เกี่ยวกับโลกของจิตวิญญาณ

13 For all the prophets and the law prophesied until John.

¹³ เพราะเหล่าศาสดาพยากรณ์และกฎที่ได้ทำนายจนกระทั่งถึงยอห์น

14 And if you are willing to receive, he is Elijah, who is about to come.

¹⁴ และถ้าใครที่จะรับไว้ ท่านก็คือเอลียาห์ ผู้ที่จะมา

15 The one having ears, let him hear.

¹⁵ ผู้ที่มีหูจงฟัง ปล่อยให้เขาฟังเกิด

16 However, to which will I compare this generation? It is like little children sitting in the markets, who call out to others,

¹⁶ อย่างไรก็ดี ซึ่งคนในสมัยนี้ **เรา** จะเปรียบกับอะไรดี? มันเหมือนกับเด็กเล็กๆนั่งในตลาด ซึ่งเรียกเพื่อนๆ

Comments 11:16. “This generation” refers to the human race from the beginning until the end times; from the beginning until the end because all people have ears and eyes, but they have never been able to use them as the Lord created them.

“Little children” are the believers, children of God.

“Others” are those that the believers, children, think of them being believers like them.

ความหมาย: 11:16 “คนในสมัยนี้”ในที่นี้คือมนุษย์จากเริ่มต้นจนถึงวันสุดท้าย จากเริ่มต้นจนถึงวันสุดท้ายเพราะทุกคนมีหูและตา แต่พวกเขาไม่สามารถใช้มันจนถึงที่สุดท้ายตามที่พระเจ้าได้สร้างพวกเขา

“เด็กเล็กๆ” ในที่นี้คือผู้มีความเชื่อ เด็กของพระเจ้า

“เพื่อนๆ” คือผู้พวกนั้นที่มีความเชื่อ เด็ก คิดถึงพวกเขาที่เริ่มว่ามีความเชื่อเช่นเดียวกับพวกเขา

¹⁷ saying,

¹⁷ พูดว่า

We played the flute for you, and you did not dance;

เราเป่าปี่ให้เจ้า และเจ้าไม่เต้นรำ

we lamented, and you did not mourn.

เราได้ร้องไห้ และพวกเจ้าก็ไม่มีเศร้าใจ

Comments 11:17. The children of God rejoice in the Lord by praising and singing, and they will see the difference. Those who believe like them will glorify the Lord together with them, and those who do not believe like them will not glorify the Lord. In the context here, these verses are directed to the Jews. The Jews were all children of God, chosen by God. Yet, only a few have recognized the Lord Jesus as Messiah. Many of them mocked the Lord Jesus and John the Baptist.

ความหมาย 11:17 เด็กของพระเจ้ายินดีสรรเสริญพระเจ้าโดยสวดภาวนาและร้องเพลง และพวกเขาจะเห็นความแตกต่าง พวกนั้นซึ่งมีความเชื่อเช่นเดียวกับพวกเขาจะบูชาพระเจ้าด้วยกันกับพวกเขา และพวกที่ไม่เชื่อเหมือนพวกเขาก็ไม่บูชาพระเจ้า ในบริบทที่นี้ ข้อเขียนเหล่านี้กล่าวโดยตรงถึงพวกยิว พวกยิวได้เป็นเด็กของพระเจ้า ด้วยกัน ได้รับเลือกโดยพระเจ้าผู้เป็นเจ้า แต่มีจำนวนเล็กน้อยที่ยอมรับพระเยซูเจ้าว่าเป็นผู้ช่วยให้รอด หลายคนล้อเลียนพระเยซูเจ้าและยอห์นผู้ให้บัพติศมา

¹⁸ For John came neither eating nor drinking, and they say, He has a demon.

¹⁸ เพราะยอห์นได้มาไม่กินไม่ดื่มและพวกเขาว่า ท่านมีผีสิง

¹⁹ The **Son of Man** came eating and drinking, and they say, Behold, a gluttonous man and a wine drinker, a friend of tax collectors and sinners! And wisdom is justified by her works.

¹⁹ บุตรของมนุษย์ ได้มากินและดื่ม และพวกเขาก็ว่า ดูเถิด คนกินดื่มและจับเหล้าองุ่น เป็นเพื่อนกับคนเก็บภาษีและคนบาป และโดยปัญญาก็ได้แล้วโดยงานของเธอ

Comments 11:19. “The Son of Man came eating and drinking ...” People who use this verse to pinpoint out that the Lord drank are people who try to bring the Lord down. They use verses in the Bible to justify their own beliefs and doings. The Lord never drank alcohol. The wine the Lord drank was grape juice, for if the Lord taught us not to drink, surely, He Himself would not drink.

ความหมาย 11:19 “บุตรของมนุษย์ได้มากินและดื่ม...” ผู้คนใช้ข้อนี้เป็นข้อเขียนนี้เพื่ออ้างว่าพระเจ้ามาพวกนี้ซึ่งพยายามทำให้พระนามของพระเจ้าลงมา พวกเขาใช้ข้อความนี้ในพระคัมภีร์เพื่อให้เหมาะสมกับความเชื่อและการกระทำของพวกเขาเอง พระเจ้าไม่เคยดื่มสุรา น้ำองุ่นที่พระเจ้าดื่มเป็นน้ำจากองุ่น ถ้าพระเจ้าได้สอนเราว่าไม่สมควรดื่มเหล้า เป็นที่แน่นอนว่า พระองค์เองพระองค์จะไม่ดื่มเหล้า

“a friend of tax collectors and sinners ...” The Lord has been a friend to the sinners. The purpose of being a friend to the sinners is to bring them out of their dark ways. Do not think that being with sinners means to be like them. The “wisdom” in these verses is to see the purpose the Lord had for being with the sinners. Use that wisdom that the Lord provides and justify your own actions. Use the Lord’s guidelines to be with the sinners. The Lord Jesus went to teach them, not to learn from them. Do likewise.

“เป็นเพื่อนกับคนเก็บภาษีและคนบาป” พระเจ้าได้เป็นเพื่อนกับเหล่าคนบาป จุดประสงค์ที่เป็นเพื่อนกับคนบาปก็เพื่อนำพวกเขาออกจากทางของความมืด อย่านึกคิดว่าอยู่กับคนบาปและทำเหมือนพวกเขา “โดยปัญญา” ในข้อเขียนนี้ก็เพื่อให้เห็นจุดประสงค์ที่พระเจ้าไปอยู่กับเหล่าคนบาป ใช้สติปัญญาที่พระเจ้าให้และตัดสินใจการกระทำของตนเอง ใช้เหตุผลของการไปกับคนบาปของพระองค์เป็นแนวทาง พระเยซูเจ้าไปเพื่อสอนพวกเขา ไม่ได้ไปเรียนจากพวกเขา หรือทำตามอย่างเช่นกัน

²⁰ Then **He** began to denounce the cities in which most of **His** miracle power happened, because they did not repent.

²⁰ แล้ว **พระองค์** ได้เริ่มติเตียนพวกเขาซึ่งที่งานส่วนใหญ่ของ **พระองค์** ได้ทำ เพราะพวกเขาไม่ได้กลับใจ

²¹ Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracle power had been done in Tyre and Sidon which were done in you, then they would have repented long ago in sackcloth and ashes.

²¹ โอพวกเจ้า โคราซิน! โอพวกเจ้า เบทไซดา! เพราะถ้างานใหญ่ที่ได้ทำในไทระและไซดอนซึ่งได้ทำในเจ้า แล้วพวกเขาก็จะได้กลับใจนานไปแล้ว ในผ้ากระสอบและขี้เถ้า

²² However, I say to you, it will be more tolerable for Tyre and Sidon in the day of judgment than for you.

²² อย่างไรก็ตาม **เรา** จะบอกแก่เจ้า มันจะเป็นการง่ายกว่าในวันตัดสินโทษของไทระและไซดอนจะมีน้อยกว่าเจ้า

²³ And you, Capernaum, will not be exalted to heaven, you will go down to Hades: for if the miracle power had been done in Sodom which were done in you, it would have remained until the day.

²³ และพวกเจ้า ชาวคาเปอรนาอุม เจ้าจะไม่ถูกยกขึ้นฟ้าสวรรค์ เจ้าจะลงไปนรก เพราะถ้างานใหญ่ที่ได้ทำในโซโดมซึ่งได้ทำเช่นที่เจ้า มันก็จะคงอยู่จนถึงวันนี้

²⁴ But I say to you that it will be more tolerable for the land of Sodom in the day of judgment, than for you.

²⁴ แต่ **เรา** จะบอกแก่เจ้านั้นว่ามันจะทนได้มากขึ้นสำหรับของโซโดมในวันตัดสิน มากกว่าสำหรับเจ้า

Comments 11:20-24. Verses 20 to 24 show that repentance towards the Lord is the main issue for us humans to do. When we repent, it also means accepting that the Lord Jesus is the greatest, and He is God. If we do not repent, we will be destroyed in hell.

ความหมาย 11:20-24 ในข้อ20ถึง24นี้แสดงให้เห็นถึงการกลับตัวต่อพระเจ้าเป็นข้อสำคัญสำหรับมนุษย์เพื่อทำ ด้วยกันมันหมายถึงการยอมรับนั้นว่าพระเยซูเจ้าคือยิ่งใหญ่ที่สุด และพระองค์คือพระเจ้า ถ้าเราไม่กลับตัว เราจะถูกทำลายในนรก

²⁵ At that time Jesus answering said, I thank Thee, Father, Lord of heaven and earth, that Thou have hidden these from the wise and understanding, and revealed them to little children.

²⁵ ในเวลานั้น **พระเยซู** ได้ตอบว่า **ข้าพเจ้า** ขอขอบคุณ **พระองค์ พระบิดา พระผู้เป็นเจ้า** ของสวรรค์และโลก นั้นว่า **พระองค์ท่าน** ได้ซ่อนสิ่งนี้จากผู้มีปัญญาและฉลาด และได้แสดงพวกเขาต่อเด็กเล็กๆ

Comments 11:25. “These” refers to the fact that the Lord Jesus can forgive sins, and under the death of the Lord Jesus on the cross, sins can be forgiven. There is only one name under and above the heavens that can ask forgiveness for us, and that name is Jesus.

ความหมาย 11:25 “สิ่งเหล่านี้” คือพระเยซูเป็นผลแห่งการอภัยบาป และภายใต้ความตายของพระเยซูเจ้าบนกางเขน การทำบาปสามารถได้รับการอภัย มีแต่เพียงชื่อเดียวทั้งภายใต้และเบื้องบนสวรรค์นั้นที่สามารถขอการอภัยโทษสำหรับเรา และนามนั้นคือพระเยซู

“Wise and understanding” refers to those who think they know everything. They believe they know everything, but they don’t even know what will happen tomorrow.

“ผู้มีปัญญาและฉลาด” นี้คือพวกนั้นซึ่งคิดว่าพวกเขาารู้ทุกอย่าง พวกเขาเชื่อว่าพวกเขาทุกอย่าง แต่พวกเขาไม่รู้แม้ว่าพรุ่งนี้จะมีอะไรเกิดขึ้น

“Little children” are the ones that accept the Lord Jesus and take communion with the Lord, drink His blood, and join to be one with the Lord.

“เด็กเล็กๆ” นี้คือผู้ที่ยอมรับพระเยซูเจ้าและรับพิธีฉลองอาหารค่ำกับพระเป็นเจ้า ดื่มเลือดของพระองค์ และรวมเป็นหนึ่งเดียวกับพระเจ้า

²⁶ Yes, Father, for in this way it was well-pleasing before Thee.

²⁶ ใช่ **พระบิดา** เนื่องเพราะในทางนี้มันเป็นที่โปรดในสายพระเนตรของ **พระองค์**

²⁷ All have been delivered to Me by My Father. And no one knows the Son, except the Father; and no one knows the Father, except the Son, and the one to whom the Son may wish to reveal.

²⁷ ทุกสิ่งที่ให้แก่ **เรา** โดย **พระบิดาของเรา** และไม่มีใครรู้จัก **พระบุตร** นอกจาก **พระบิดา** และไม่มีใครรู้จัก **พระบิดา** นอกจาก **พระบุตร** และผู้ซึ่ง **พระบุตร** ต้องการที่จะให้รู้จัก

Comments 11:27. All the souls and the power belong to the Lord Jesus, but He didn't take possession yet. He came on the earth to ask all to come to Him, saying: "Come unto Me." (See next verse.)

ความหมาย 11:27 วิญญาณและอำนาจทั้งหมดเป็นของพระเยซูเจ้า แต่พระองค์ยังไม่ได้ยึดถือไว้ พระองค์ได้มาบนโลกเพื่อขอให้ทั้งหมดเพื่อมายังพระองค์บอกว่า "มาหาเรา" (มองข้อเขียนต่อมา)

²⁸ Come unto **Me**, all you that labor and are heavy laden, and **I** will give you rest.

²⁸ มาหา **เรา** พวกเจ้าทั้งหมดนั้นที่ทำงานหนักและแบกภาระหนัก และ **เรา** จะให้เจ้าได้พัก

Comments 11:28. The "labor" here does not mean only the missionaries and pastors working for the Lord but also includes all those searching and wanting to work for the Lord. As a secondary meaning, the "labor" can be applied to all those who toil for the things of this world but are still searching for the Lord.

ความหมาย 11:28 "ทำงาน" ในที่นี้ไม่ได้หมายถึงเพียงมิชชันนารีและผู้สอนศาสนาที่ทำงานสำหรับพระเจ้าเท่านั้นแต่รวมถึงผู้ที่แสวงหาและต้องการทำงานให้กับพระองค์ ด้วยกันความหมายที่สองคือ "ผู้ทำงาน" สามารถรวมถึงพวกทั้งหมดที่แสวงหาผู้ที่ทำงานสำหรับโลกนี้แต่ยังคงมองหาสำหรับพระเจ้า

"Heavy laden" refers to those who carry the burden for the lost souls who didn't have a chance to know the Lord and feel heavy in their hearts to go and tell others about the Lord Jesus.

"ภาระหนัก" ในที่นี้คือพวกที่รู้สึกหนักใจสำหรับเหล่าวิญญาณที่หลงทางผู้ซึ่งไม่มีโอกาสได้รู้จักพระเจ้าและรู้สึกหนักใจของพวกเขาเพื่อที่จะไปและบอกเกี่ยวกับพระเยซูเจ้า

"I will give you rest." Come to the Lord Jesus and stay under His blood, and you will find peace and rest for your soul.

"เราจะให้เจ้าได้พัก" มายังพระเยซูเจ้าและคงอยู่ใต้เลือดของพระองค์ และคุณจะพบความสงบและที่พักสำหรับวิญญาณของคุณ

²⁹ Take **My** yoke upon you, and learn from **Me**, for **I** am meek and lowly in heart, and you will find rest to your souls.

²⁹ เอาแอก **ของเรา** แยกไปบนเจ้า และเรียนจาก **เรา** เพราะ **เรา** มีใจอ่อนและถ่อมตัว และเจ้าจะพบที่พักแห่งวิญญาณของเจ้า

Comments 11:29. "Take My yoke upon you ..." The "yoke" is to tell the love and knowledge about God the Father. Tell all that the Father is kind and loving, but His wrath is even greater than His love. Come and glorify the Father through the Lord Jesus.

ความหมาย 11:29 "เอาแอกของเราแยกไปบนเจ้า.." แอก คือการบอกความรักและความรู้เกี่ยวกับพระบิดาพระผู้เป็นเจ้า บอกพวกเขาเหล่านั้นว่าพระบิดานั้นใจดีและรัก แต่ว่าพระพิโรธของพระองค์นั้นยิ่งใหญ่มากกว่าความรักของพระองค์ มาและบูชาพระบิดาโดยทางพระเยซูเจ้า

"for I am meek and lowly in heart ..." Be humble, do not boast. God is not for you alone; share the love and knowledge about God.

"เพราะเรา มีใจอ่อนและถ่อมตัว..." ถ่อมตัว อย่าคุยอวด พระผู้เป็นเจ้าไม่ได้เป็นสำหรับคุณเท่านั้น แบ่งความรักและความรู้เกี่ยวกับพระผู้เป็นเจ้า

³⁰ For **My** yoke is gentle, and **My** burden is light.

³⁰ เพราะแอก **ของเรา** นั้นง่าย และภาระ **ของเรา** ก็เบา

Comments 11:30. "My yoke is gentle" refers to the love for all. All who ask for mercy and love in the name of the Lord, show mercy to them and bring their situation for prayer. Remember, we must pray from within our hearts and not just by our mouths.

ความหมาย 11:30 "แอกของเรานั้นง่าย" นี้คือความรักสำหรับทุกคน ทั้งหมดซึ่งขอความเมตตาและความรักในพระนามของพระเจ้า แสดงเมตตาต่อพวกเขาและนำสภาพของพวกเขาสำหรับสวดภาวนา จำด้วยว่า เราต้องสวดภาวนาจากหัวใจไม่ใช่เพียงแต่ปาก

"My burden is light" means the love and care for all the believers that you come to be in contact with. But we must come in the name of the Lord and give our concern and worry to the Lord. Our duty is to pray in detail for them and not worry for them. Worrying for them is too heavy for us; that is the Lord's duty.

“ภาระของเราก็เบา” นี้คือความรักและความเมตตาต่อเหล่าผู้มีความเชื่อทั้งหมดนั้นที่เราได้มาพบ แต่เราต้องนำมาในนามของพระเจ้าและให้ความรู้สึกเป็นห่วงเหล่านั้นของเราแก่พระเจ้า หน้าที่ของเราคือสวดภาวนาในรายละเอียดสำหรับพวกเขาและไม่ต้องเป็นกังวลสำหรับพวกเขา ความ เป็นห่วงกังวลสำหรับพวกเขาคือหนักเกินไปสำหรับเรา นั่นเป็นหน้าที่ของพระเจ้า

Life and Faith Applications. 1) The Lord Jesus is the Messiah, “the One who is to come,” and blessed are those who believe this. 2) Repent and stay under the blood of the Lord Jesus. The kingdom of heaven is the place that we need to search and toil for. 3) Use the Lord Jesus’ guideline to be with sinners. The Lord Jesus went to teach them and show them the way, not to learn from them. 4) Tell the love and knowledge about God the Father to others. The Lord Jesus came to love all in the same way.

ชีวิตและการแสดงความจำนง 1) พระเยซูเจ้าคือพระเมสสิยาห์ “พระผู้ที่จะมา” และอวยพรแก่ผู้ที่เชื่อนี้ 2) กลับใจและอยู่ภายใต้พระโลหิตของ พระเยซูเจ้า อาณาจักรของสวรรค์คือที่ที่เราควรแสวงหาและดำรงอยู่ 3) ใช้คำสอนของพระเยซูเจ้าเป็นหลักที่จะอยู่กับคนบาป พระเยซูเจ้าไปสอน และแสดงทางไม่ได้ไปเรียนจากพวกเขา ไม่ได้ไปเรียนจากพวกเขา 4) บอกถึงความรักและความรู้เกี่ยวกับพระบิดาพระเจ้าแก่คนอื่นๆ พระเยซู เจ้าได้มาเพื่อรักพวกเขาทั้งหมดเช่นเดียวกัน